marcoELE
REVISTA DE DIDÁCTICA ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

FECHA DE ENVÍO: 18/09/2011

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD

VAMOS A ESCRIBIR LA LETRA DE UNA CANCIÓN

AUTOR/A

ISABEL MARÍA FERNÁNDEZ MONTES

APARTADO (según el *MCER*): http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm

Usos estéticos de la lengua

NIVEL

B1-B2

TIPO DE ACTIVIDAD

Escritura creativa (canción)

OBJETIVOS

Los aprendices desarrollarán la capacidad de:
- Comprender el tema principal y las ideas secundarias en canciones
- Planificar conjuntamente la estructura de una canción
- Identificar recursos literarios en las canciones proporcionadas
- Ser capaces de escribir canciones utilizando recursos literarios
- Reconocer los elementos que contribuyen a crear el ritmo de una canción
- Trabajar de forma cooperativa para escribir la letra de una canción relacionada con la vida cotidiana, el amor o las experiencias personales

DESTREZA QUE PREDOMINA

CL y EE

CONTENIDO GRAMATICAL

CONTENIDO FUNCIONAL

- Expresar emociones y sensaciones en relación con la vida cotidiana, el amor o las experiencias personales y
- Planificar y escribir la letra de una canción

CONTENIDO LÉXICO

Vida cotidiana, amor y experiencias personales

DESTINATARIOS

Esta unidad didáctica ha sido llevada al aula en una escuela internacional que cuenta con el programa del Bachillerato Internacional. Los estudiantes tenían un nivel B1 y poseían conocimientos de música y literatura. Los destinatarios ideales deberían tener estas características aunque esta unidad también puede ser llevada a cabo con estudiantes que no cuentan con conocimientos musicales ni literarios.

DINÁMICA

Individual, en parejas, en grupos y toda la clase

MATERIAL NECESARIO

Canciones:
"Daniela" http://youtu.be/v3MkD9IqcC0
"Sin billete de vuelta" http://youtu.be/r9rL6xwx5_M
"No sabes cuánto te he querido" http://youtu.be/YYdtDOrzaQQ
"Relocos y recuerdos" http://youtu.be/jAK5yD6qwV0
"Tocando madera" http://youtu.be/ILBBTBw6fms

© ISABEL MARÍA FERNÁNDEZ MONTES

DURACIÓN

Tareas posibilitadoras y tareas de comunicación: 5 horas aproximadamente
Tarea final: 3 horas

MANUAL (SI PROCEDE) CON EL QUE SE PUEDE UTILIZAR

FUENTE DE INSPIRACIÓN

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

1. Presentación global de la unidad (tarea final, objetivos y contenidos)

2. Tareas posibilitadoras y tareas comunicativas:

PARTE I
- Actividad 1: tiene como objetivo activar el conocimiento previo
- Actividad 2: explotación del vocabulario de dos canciones y desarrollo de destrezas lingüísticas (CL, EE y CA)
- Actividad 3: se trabaja la CL, EE y EO

PARTE II
- Actividad 1: se trabaja la EE
- Actividad 2: explotación del vocabulario de una canción y CL
- Actividad 3: recursos literarios
- Actividad 4: EE y EO

PARTE III
- Actividad 1: explotación del vocabulario de una canción
- Actividad 2: elementos que contribuyen a crear ritmo en una canción
- Actividad 3: vocabulario sobre estilos musicales
- Actividad 4: EE y EO

3. Tarea final: EE

4. Evaluación de la tarea final: el profesor y los alumnos han de negociar los criterios de evaluación del producto final. El profesor y cada grupo evalúan la tarea final.

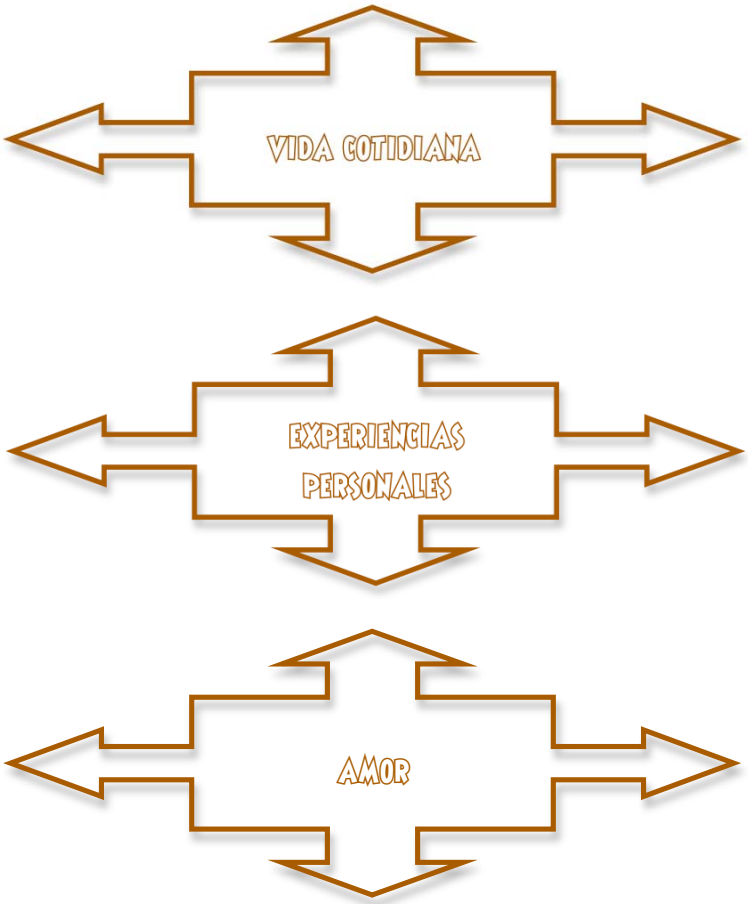
VAMOS A ESCRIBIR LA LETRA DE UNA CANCIÓN

¿QUÉ VAMOS A HACER?

El objetivo de este proyecto es la realización de una tarea final relacionada con la vida cotidiana, el amor o las experiencias personales. Para alcanzar este objetivo, vais a leer y escuchar muchas canciones y vais a llevar a cabo diferentes tareas que os facilitarán los recursos que vais a necesitar para efectuar vuestra tarea final: escribir la letra de una canción en la que expreséis y comuniquéis las emociones y sensaciones en relación al tema _____

PARTE I

1. Completa el siguiente mapa conceptual con palabras o expresiones relacionadas con la vida cotidiana, el amor y las experiencias personales.



2. Vamos a ver cómo dos jóvenes cantautores españoles hablan de sus experiencias y de la vida.

La primera canción que vas a escuchar, titulada "Daniela", pertenece al cantautor Pedro Guerra. Mientras la escuchas, intenta encontrar en ella un sinónimo para cada una de estas palabras:

a) Observar: _____
b) Comprender: _____
c) Irse: _____
d) Tranquilizar: _____
e) Permanecer: _____

Daniela por dentro está llena de puertas
unas cerradas, otras abiertas
Daniela por dentro está llena de puertas
a veces sales, a veces entras
Daniela es del viento y a veces se entrega
y pierde cosas pero otras quedan
Daniela es un árbol, un libro, una abeja
volando entre tantas en una colmena
a veces es difícil ser
y lo que hay
no siempre es lo que es
y lo que es
no es siempre lo que ves.
Daniela por dentro
Daniela respira y a veces se cuelga
a veces no sabes si es ella o no es ella
Daniela no entiende de todo y espera
que alguien le calme sus noches en vela
y a veces es
Daniela por dentro

¿Cómo te imaginas a Daniela? ¿Cómo crees que es? ¿Qué problema crees que tiene? Razona tu respuesta basándote en lo que dice la canción.

A continuación vas a escuchar la canción "Sin billete de vuelta" del cantautor Andrés Lewin. Completa la letra con las siguientes palabras:

ventana	sala de espera	teléfono	viaje	día
altavoces	cigarro	cama	foto	maletas
	manos	ojos	pasajeros	

Si en la _____ me dices quédate un rato
sé que quieres decirme quédate siempre
yo disimulo y tú enciendes un _____
tengo que irme, mi avión sale a las nueve
El taxista pregunta para dónde vamos
tú me sigues mirando por la _____
yo contesto Barajas y me atraganto
cierro los _____ son demasiados años
El taxista pregunta pareces triste
el taxista pregunta demasiado
yo le enseño tu _____ y él me sonríe
"tranqui colega, el amor es complicado"
¿Y entonces qué diablos hacen
todas estas _____,
a dónde voy con ellas
si nadie me persigue?
¿Por qué no seguir cantando,
y por qué no cantar tu nombre,
por qué no vivir soñando
si nadie me lo impide?
Yo en la _____ del aeropuerto
tú al lado del _____ en tu ventana
tú esperas que te llame y yo tu llamada
qué par de idiotas, me dice un caballero
Oiga señor usted a mí no me conoce
pero puede que tenga razón en eso
suban a bordo todos los _____
excepto uno, dicen los _____
Yo mirando tu foto desenfocada
tú recordando el _____ que me dijiste
voy a curarte siempre los ojos tristes
y haciendo coro los pasajeros cantan
ESTRIBILLO
¿Y entonces qué diablos hacen
todas estas maletas?
tú y yo emprendimos _____
sin billete de vuelta
¿Por qué no seguir cantando,
y por qué no cantar tu nombre,
y por qué no vivir soñando
sin billete de vuelta?
Por fin suena el teléfono, alguien contesta
no importa quién llamó, me tiemblan las _____
No cabe tanto amor en estas maletas
cierra los ojos, son demasiados años
Fin de este viaje
a dónde hemos llegado
Mi avión se ha ido
pronto estaré a tu lado
Cierra los ojos
y espérame acostado

En parejas, después de completar la letra de esta canción, subrayad en cada estrofa las palabras que os parecen más significativas. Tratad de resumir su contenido a partir de estas palabras y determinad cuál es el mensaje de fondo.

¿Cuál crees que es el tema de cada canción? Justifica tu respuesta.

"Daniela"	"Sin billete de vuelta"
☐ necesidad	☐ amor
☐ miedo	☐ añoranza
☐ felicidad	☐ pasión
☐ soledad	☐ celos
☐ locura	☐ pérdida
☐ ...	☐ ...

3. Escucha y lee "No sabes cuánto te he querido" de Paco Bello:

No sabes cuánto te he querido
olvidarte es saber que no hay forma
ahora tengo que aprender a desnombrarte
con los ojos más que con la boca

Sigues siendo la dueña
del gigante que se esconde en mi silencio

Has cambiado mi forma de mirar
has cambiado el sentido de las calles
Caminar sin ti no es del todo andar
has llenado los semáforos de sangre

No me moriré, pero ya verás
cómo no sabré esquivar los vientos que te nombran
No me cansaré de pensar que estás
a mi lado pero no como una sombra

Y no sabes que aún cocino para ti
y no sabes que dibujo tu perfil con las frases
que hace tiempo te escribí, con las frases
que ahora estallan junto a mí

Y no sabes que no debes sonreír
no me abraces, que no sabré salir de los besos
que de pronto no me das, de este fuego
que te alumbra cuando no estás

ESTRIBILLO

Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica tu respuesta:

AFIRMACIONES	V	F	JUSTIFICACIÓN
Paco Bello nunca ha amado a la mujer de la canción			
Esta mujer ha transformado su manera de ver las cosas			
Paco Bello va a cansarse de pensar que sigue junto a él			
Paco Bello no ha dejado de cocinar para ella			
Paco Bello le pide que lo abrace			

¿Cuál crees que es la estructura de esta canción? Enumera las siguientes ideas según el orden en que aparecen. Fíjate que cada idea se expresa en una estrofa diferente.

- ☐ La mujer a la que Paco Bello dedica esta canción ha cambiado su vida.
- ☐ Esta mujer no debería hacer ciertas cosas tras su ruptura.
- ☐ La dificultad de olvidar a esta mujer.
- ☐ Cosas que solía hacer Paco Bello por ella y que todavía hace.
- ☐ Esta mujer sigue siendo importante en su vida.
- ☐ Será difícil dejar de pensar en ella.

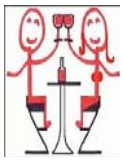
4. En pequeños grupos (3-4 estudiantes), responded a estas preguntas:

- ¿De qué queréis hablar en vuestra canción?
- ¿Qué estructura o esquema vais a seguir para desarrollar el tema de vuestra canción?

Ahora, presentad vuestras ideas de forma oral a toda la clase. Tomad nota sobre las presentaciones de vuestros compañeros y sugerid posibles mejoras.

PARTE II

1. En pequeños grupos (3-4 estudiantes), antes de escuchar la canción "Relocos y recuerdos" de Luis Ramiro, intentad contar la historia de amor que se esconde en ella a partir de estas imágenes:



2. En "Relocos y recuerdos" aparecen algunas palabras o expresiones que quizás desconozcas. Antes de escucharla, intenta asociar cada una con su definición.

___ La Latina ___ echar de menos ___ gallego ___ mate

a) Añorar o notar la falta de una persona o cosa
b) Lengua de Galicia, natural de Galicia o español que emigró a América
c) Infusión que se obtiene de las hojas secas de una planta medicinal americana
d) Es un barrio de Madrid

Aún me acuerdo de aquel bar de La Latina
donde te encontré llorando en el lavabo
Unos chistes y a reír, dos gin-tonics y un abrazo
"Buenos Aires y Madrid al final se han encontrado"
me dijiste entre las mantas de mi cuarto
Y esa noche frenó en seco el calendario
Por las tardes fueron parques y museos
Por las noches nos quitábamos los miedos
Eran días de guardar, fueron noches de desvelo
Tú pensabas que el amor era poco más que un juego
y una tarde me dijiste "yo me vuelvo"
Y alguien apagó la risa en los espejos
Y te fuiste huyendo como los pájaros del invierno
Seré la excepción, mi dolor no lo cura el tiempo
No estoy loco, estoy reloco por vos
No estoy cuerdo, es el recuerdo de tu voz

Tú buscabas un amante de entretiempo
Yo esperaba un corazón de cuerpo entero
Qué distinto es mi dolor a tu "te echaré de menos"
Me dijiste "Ciao my love, en la Argentina yo te espero"
Y llovió en la terminal del aeropueto
Y alguien apretó el botón del desconsuelo

Ahora que nadie me lleva a La Latina
Ahora que nadie me dice "mi gallego"
Hasta el mate que sobró creo que se lo llevó el viento
Al final lo que quedó, medio falso y medio cierto
solamente una canción de desencuentro
Y la titulé "Relocos y Recuerdos"

ESTRIBILLO

Sólo cuatro de las siguientes frases son verdaderas. Escribe las letras correspondientes, en cualquier orden, en las casillas de la derecha.

A. Se conocieron en un bar de un barrio de Madrid. ☐
B. Ella era madrileña. ☐
C. De noche iban a los parques. ☐
D. Ella se tomaba en serio el amor. ☐
E. Un día, ella se fue a su país. ☐
F. Ella dijo al irse: "te extrañaré". ☐
G. Lo único que quedó de esta historia de amor fue esta canción.

3. En parejas, identificad en esta canción los siguientes recursos literarios:

a) Identificación entre dos conceptos (metáfora): _____
b) Relación de semejanza entre un término real y otro imaginado que aparecen unidos por la partícula como (comparación): _____
c) Repetición de la estructura (paralelismo): _____
d) Repetición de palabras al principio de un verso (anáfora): _____
e) Contraposición de dos palabras de significado contrario (antítesis): _____
d) Atribución de cualidades humanas a seres inanimados (personificación): _____

4. Ahora, teniendo en cuenta el tema y las ideas de las que queréis hablar en vuestra canción, redactad algunos versos sueltos usando algunos de los recursos literarios estudiados y presentadlos al resto de la clase.

Toma nota sobre las presentaciones de vuestros compañeros y di qué verso te ha gustado más y por qué.

PARTE III

1. Busca en la canción de Conchita, "Tocando madera", las frases o expresiones que indican lo siguiente:

Ejemplo: Voy a vestirme de rojo. → ...ponerme algo rojo

a) Cara a cara → _____
b) Si continúo fingiendo voy a estallar → _____
c) Me traía suerte → _____
d) Que permanezcas junto a mí → _____

Voy a cruzar bien los dedos
ponerme algo rojo
estrenar algo nuevo
y tocando madera
Voy a coger carrerilla
soltarlo de golpe
mirarte de frente
y confiar en la suerte
No tiene que ser tan complicado.
Otros ya lo hicieron sin cuidado
Y ahora cojo aire
te miro, respiro
lo suelto de golpe
qué quiero contigo
si sigo disimulando voy a reventar

Y ahora cojo aire
te miro, respiro
lo suelto de golpe
que quiero contigo
desde que te vi mi cuerpo no para de bailar
Me pongo mi falda nueva
con aquel colgante
que me daba suerte
aunque tú te rieras
Y así quizás yo consiga
inclinar la balanza
y que al final del todo
te quedes conmigo

ESTRIBILLO

2. Mientras escuchas esta canción, indica en cada verso dónde recaen los acentos más fuertes (rodea con un círculo las sílabas fuertes). Después, fíjate en la repetición de sonidos o letras al final de los versos de cada estrofa. La rima puede ser consonante si se repiten todos los sonidos o letras a partir de la última vocal acentuada y asonante si sólo se repiten las vocales. No obstante, algunos versos no riman entre sí. ¿Riman los versos en esta canción? ¿Cómo?

Estos elementos que acabas de trabajar, entre otros, contribuyen a crear el ritmo de una canción.

3. ¿Con cuál de los siguientes estilos asocias esta canción?

- ☐ Flamenco
- ☐ Pop
- ☐ Salsa
- ☐ Rock
- ☐ Jazz
- ☐ Heavy metal

4. Con vuestro grupo:

- ¿Qué estilo musical asociáis al tema de vuestra canción?
- ¿Qué elementos que contribuyen a crear ritmo os podrían ser útiles ? ¿Por qué?

Toma nota sobre lo que dicen vuestros compañeros y di lo que piensas sobre su elección.

TAREA FINAL

Ahora ya podéis escribir la letra de vuestra canción y componer la música para presentarla en clase.